



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1995/596
19 July 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОРГАНИЗАЦИИ АФРИКАНСКОГО ЕДИНСТВА
ОТ 19 ИЮЛЯ 1995 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Хочу сообщить Вам о том, что Совет министров Организации африканского единства (ОАЕ), собравшись на свою шестьдесят вторую сессию в Аддис-Абебе, Эфиопия, 21-23 июня 1995 года, принял резолюцию CM/Res.1587 (LXII) о кризисе в отношениях между Великой Ливийской Арабской Джамахирией и Соединенными Штатами Америки, Соединенным Королевством и Францией. Эта резолюция была затем поддержана на тридцать первой очередной сессии Ассамблеи глав государств и правительств ОАЕ. Настоящим препровождается копия вышеуказанной резолюции.

Имею честь просить Вас распространить эту резолюцию в качестве документа Совета Безопасности.

Салим Ахмед САЛИМ

Приложение

[Подлинный текст на английском, арабском
и французском языках]

Резолюция о кризисе в отношениях между Великой Ливийской
Арабской Джамахирией и Соединенными Штатами Америки,
Соединенным Королевством и Францией

Совет министров Организации африканского единства, собравшись на свою шестьдесят вторую очередную сессию в Аддис-Абебе, Эфиопия, 21-23 июня 1995 года,

руководствуясь принципами и целями уставов Организации Объединенных Наций и ОАЕ, в которых содержится призыв к государствам-членам регулировать свои споры мирными средствами и уважать независимость всех государств-членов и не угрожать их суверенитету, территориальной целостности и безопасности их народов,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о споре Ливии с Соединенными Штатами Америки, Соединенным Королевством и Францией,

заслушав заявление, сделанное Председателем Комитета министров ОАЕ по данному спору, созданного в соответствии с резолюцией СМ/Res.1566 (LXI), принятой на шестьдесят первой очередной сессии Совета, а также заявление главы ливийской делегации,

напоминая заявление Генерального секретаря Организации африканского единства от 6 декабря 1991 года по вопросу об угрозах США и Великобритании в отношении Великой Джамахирии, а также его призыв к соответствующим сторонам проявлять сдержанность, искать мирное решение путем диалога и других мирных средств в соответствии с принципами международного права и при уважении суверенитета государств и воздерживаться от любых действий, которые могли бы затруднить ход юридического процесса,

принимая во внимание позицию Великой Джамахирии, которая осуждает терроризм во всех его формах, равно как и тех, кто прибегает к терроризму и поощряет его, а также готовность Ливии сотрудничать в осуществлении любых региональных или международных усилий, направленных на решение данной проблемы,

выражая удовлетворение позитивной инициативой Великой Джамахирии по урегулированию спора, признанием ею резолюции 731 (1992) Совета Безопасности, ее просьбой к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций создать механизм для осуществления вышеуказанной резолюции и проявленной ею полной готовностью сотрудничать в рамках внесенных ею инициатив и предложений,

будучи глубоко обеспокоен человеческими жертвами и материальным ущербом, причиненными ливийскому арабскому народу и народам соседних государств в результате несправедливых санкций, введенных против Ливии в соответствии с резолюциями 748 (1992) и 883 (1993) Совета Безопасности,

с сожалением отмечая игнорирование тремя западными странами всех последующих резолюций, принятых региональными организациями, в которых выражается их поддержка справедливого урегулирования этого спора,

вновь заявляя о той серьезной опасности, которую представляет собой Локербийское дело для мира и безопасности в Африке, особенно в североафриканском и средиземноморском регионе, если этот кризис не будет урегулирован к удовлетворению всех сторон,

напоминая все соответствующие заявления, коммюнике и резолюции Совета министров, Ассамблеи глав государств и правительств, а также Центрального органа по предупреждению, регулированию и разрешению конфликтов по данному вопросу,

высоко оценивая положительную инициативу, предпринятую Великой Ливийской Арабской Джамахирией в целях поиска решения кризиса на основе уважения суверенитета и норм международного права, и признание ею резолюции 731 (1992) Совета Безопасности,

выражая неизменную обеспокоенность страданиями ливийского арабского народа и народов соседних государств, вызванными несправедливыми санкциями против этой страны со всеми вытекающими из них последствиями для африканских рабочих-мигрантов в Ливии,

1. выражает признательность за заявление, сделанное Великой Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирией, в котором она осуждает терроризм и выражает свою готовность к полному сотрудничеству с любой стороной в борьбе с терроризмом в рамках международных усилий, и одобряет ответственный и сдержанный подход Ливии к урегулированию этого кризиса;

2. выражает серьезную озабоченность в связи с эскалацией данного кризиса и угрозой использования таких методов в отношениях с другими государствами, как введение дополнительных санкций или применение силы, в нарушение уставов Организации африканского единства и Организации Объединенных Наций, а также международных законов и норм;

3. вновь подтверждает свою солидарность с Великой Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирией и призывает всех воздерживаться от каких-либо действий, которые могут привести к эскалации напряженности, что нанесет дополнительный ущерб Ливийской Арабской Джамахирии и соседним государствам;

4. вновь выражает свою признательность за готовность Ливийской Арабской Джамахирии мирным путем урегулировать спор и сотрудничать с этой целью путем установления разумного диалога со сторонами в конфликте;

5. выражает признательность за работу, проделанную Комитетом министров ОАЕ по вопросу о споре и просит его продолжать координировать усилия и инициативы в деле открытия каналов для диалога с помощью Генерального секретаря, с тем чтобы обеспечить мирное и справедливое урегулирование спора и представить доклад Совету, если это уместно;

6. выражает сожаление в связи с сохранением санкций против Ливии, несмотря на усилия и инициативы различных региональных и международных организаций, направленных на поиск мирного и справедливого решения кризиса в соответствии с международным правом;

7. вновь повторяет свой призыв к Совету Безопасности пересмотреть его резолюции 731 (1992), 748 (1992) и 883 (1993) с целью отменить действующее эмбарго в отношении Ливии;

8. призывает все соответствующие стороны положительно откликнуться на инициативу по установлению диалога и ведению переговоров, с тем чтобы обеспечить мирное урегулирование этого кризиса в соответствии со статьей 33 главы VI Устава Организации Объединенных Наций, в

которой содержится призыв разрешать споры путем переговоров, посредничества и юридических процедур в соответствии с международным правом и призывает к проведению справедливого судебного процесса над двумя подозреваемыми в одной из нейтральных стран, выбор которой должен быть согласован всеми соответствующими сторонами;

9. призывает к оказанию международной поддержки Ливии, в частности со стороны Лиги арабских государств, Организации Исламская конференция, Движения неприсоединившихся стран и Группы 77, в ее законном стремлении получить место в Совете Безопасности и решительно выступает против любых действий, направленных на то, чтобы отказать Ливии в получении места в Совете Безопасности по причине Локербийского спора.
